

Fedor, Texas.

Jan. 23. — 21.

Werther Herr Proske!

Ich wollte Ihnen von einer Hochzeit mitteilen. Herr Louis Woelfel der älteste Sohn von Gus. Woelfel und seine Ehefrau Bertha, geborene Lehman, aus Löbau und Frl. Alma Noack, die jüngste Tochter von Ernst Noack und seine Ehefrau Pauline, geborene Kube, aus Fedor, reichten sich die Hand zum Bunde fürs Leben. Herr Pastor Birkmann vollzog den Trauakt.

Als Brautführer fungierten die folgenden jungen Herren und Damen: Ben Woelfel und Olga Fricke, Emil Knippa und Adelia Woelfel, Walter Woelfel und Sally Jablan, Charley Woelfel und Ella Hahn, Ben Kube und Hulda Lehmann, Walter Kube und Agnes Lehmann, Theo. Umlang und Annie Kissmann, Ewald Woelfel und Emilie Schroeder, Walter Böttcher und Louise Fritsche, Ben Riske und Lydia Wagner, Willie Rackel und Amanda Iselt, Otto Friedrich und Amanda Noack. Speisemeister waren Herr Alvin Iselt und Paul Riske. An Essen und Trinken und gemütlicher Unterhaltung fehlte es nicht. Die Hochzeit war am 18. Januar 1921.

Schön wars doch, nicht wahr, für alle die da waren.

Einer die dabei war.

Fedor, Texas

January 23, 1921

Werther Herr Proske!

Ich wollte Ihnen von einer Hochzeit mitteilen. Herr Louis Wölfel der älteste Sohn von Gus. Wölfel und seine Ehefrau Bertha, geborene Lehman aus Löbau und Frl. Alma Noack, die jüngste Tochter von Ernst Noack und seine Ehefrau Pauline, geborene Kube, aus Fedor, reichten sich die Hand zum Bunde fürs Leben. Herr Pastor Birkmann vollzog den Trauakt.

Als Braurführer fungierten die folgenden jungen Herren und Damen: Ben Wölfel und Olga Fricke, Emil Knippa und Adelia Wölfel, Walter Wölfel und Ella Hahn, Ben Kube und Hulda Lehmann, Theo. Umlang und Annie Kissmann, Ewald Wölfel und Emelie Schröder, Walter Böttcher und Louise Fritsche, Ben Riske und Lydia Wagner, Willie Rackel und Amanda Iselt, Otto Friedrich und Amanda Noack. Speisemeister waren Herr Alvin Iselt und Paul Riske. An Essen und Trinken und gemütlicher Unterhaltung fehlte es nicht. Die Hochzeit war am 18. Januar 1921.

Schön wars doch, nicht wahr, für all die da waren.

Einer die dabei war.

Transliterated by Ed Bernthal

Fedor, Texas

January 23, 1921

Esteemed Mr. Proske!

I want to tell you about a wedding. Mr. Louis Woelfel, the oldest son of Gustav Woelfel and his wife, Bertha, née Lehman, from Loebau, and Miss Alma Noack, the youngest daughter of Ernst Noack and his wife, Pauline, born Kube, from Fedor, gave their hands for a lifelong union. Pastor Birkmann conducted the wedding ceremony.

Functioning as the bridal party were the following young men and women: Ben Woelfel and Olga Fricke, Emil Knippa and Adelia Woelfel, Walter Woelfel and Ella Hahn, Ben Kube and Hulda Lehmann, Theodore Umlang and Annie Kissmann, Edward Woelfel and Emilie Schroeder, Walter Boettscher and Louise Fritsche, Ben Riske and Lydia Wagner, Willie Rackel and Amanda Iselt, Otto Friedrich and Amanda Noack. Mr. Alvin Iselt and Paul Riske were the chief cooks. There was no shortage of food and drink and pleasant entertainment. The wedding took place on January 18, 1921.

It was very nice, wasn't it, for all who were present.

One who was there.

Translated by Ed Bernthal